

## STECA DI SUPPORTO PER MANO

### IMPORTANTE

Prima di usare questo dispositivo, leggere attentamente le istruzioni fornite di seguito.

#### INDICAZIONI D'USO

La stecca di supporto per mano sostiene le dita, il pollice ed il polso e consente semplici regolazioni della posizione del polso e del pollice. Le due fascette incrociate per polso mantengono il polso in una posizione sicura e comoda. Questa stecca è adatta per mantenere la mano in una posizione di supporto funzionale a seguito di un'intervento o di una lesione.

La dimensione della stecca è determinata in base alla larghezza della mano in corrispondenza dell'articolazione metacarpo-falangea. La stecca è disponibile in tre dimensioni per la mano destra o sinistra.

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

## STEUNENDE HANDSPALK

#### BELANGRIJK

Lees de volgende informatie alvorens deze spalk te gebruiken.

#### GEBRUIK

De steunende spalk ondersteunt de vingers, de duim en de pols en laat eenvoudige aanpassingen in de positie van de pols en de duim toe. De twee kruiselingse polsbanden houden de pols in een stevige, comfortabele positie. De spalk kan worden gebruikt om de hand na een operatie of een verwonding in een functionele rustpositie te positioneren.

De maat van de spalk wordt bepaald door de breedte van de hand bij de metacarpo-falangeale gewrichten. De steunen zijn in drie maten verkrijgbaar voor de linker- of rechterhand.

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

## KÄDEN LEPOLASTA

### TÄRKEÄÄ

Seuraavat ohjeet on luettava ennen tuotteen käyttöä.

#### KÄYTTÖTARKOITUS

Lepolasta tukee sormia, peukaloa ja rannetta ja mahdollistaa ranteen ja peukalon asennon säätämisen. Ristikkäiset rannehihnat pitävät rannetta tukevassa ja mukavassa asennoassa. Lasta on tarkoitettu käden tukemiseen toimivaan lepoasentoon leikkauksen tai vamman jälkeen.

Lastan koko määritellään mittaamalla käden leveys tyvinivelten kohdalta. Lastaa on saatavana kolmen kokoisena oikeaan ja vasempaan käteen.

<b>Femminile piccola</b>		
<b>B</b>	<b>2 1/4–2 3/4"</b>	<b>5,71–6,98 cm</b>
<b>Femminile media, maschile piccola</b>		
<b>C</b>	<b>2 7/8–3 1/4"</b>	<b>7,28–8,26 cm</b>
<b>Maschile da media a grande</b>		
<b>D</b>	<b>3 3/8–3 3/4"</b>	<b>8,57–9,53 cm</b>

#### ISTRUZIONI PER L'USO

- Per verificare l'adattamento, posizionare la stecca sulla superficie volare della mano. Determinare la giusta posizione del pollice e del polso. Rimuovere la stecca e piegarla per ottenere la posizione desiderata.
- Per fissare la fascetta digitale, riposizionare la stecca regolata sulla mano. Tenere il bordo piegato della fascetta, farlo passare attraverso l'anello a D e piegarlo per unirlo al materiale di aggancio.
- Per un supporto sicuro del polso, questa stecca è dotata di un sistema a 2 fascette. La fascetta n. 1 inizia in modo distale rispetto alla testa dell'ulna, incrocia il polso in diagonale ed aderisce alla parte prossimale della chiusura con anello e

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>Klein–vrouwen</b>		
<b>B</b>	<b>2 1/4–2 3/4"</b>	<b>5,71–6,98 cm</b>
<b>Middelgroot–vrouwen, klein–mannen</b>		
<b>C</b>	<b>2 7/8–3 1/4"</b>	<b>7,28–8,26 cm</b>
<b>Middelgroot tot groot–mannen</b>		
<b>D</b>	<b>3 3/8–3 3/4"</b>	<b>8,57–9,53 cm</b>

## GEBRUIKSAANWIJZING

- Plaats de spalk op het handpalmvlak. Bepaal de juiste duim- en polspositie. Verwijder de spalk en buig deze om de gewenste positie te verkrijgen.
- Plaats de aangepaste spalk opnieuw op de hand om de vingerring te bevestigen. Houd het gevouwen uiteinde van de riem vast, trek het voorzichtig door de D-vormige ring en vouw het zo, dat het in aanraking komt met de haak.
- Met het oog op een stevige polsondersteuning is de spalk uitgerust met een uit twee delen bestaand riemstysteem. De eerste riem kruist distaal tegenover het caput ulnae, kruist de pols diagonaal en zit vast aan het proximaal gedeelte van de

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>Pieni nainen</b>		
<b>B</b>	<b>2 1/4–2 3/4"</b>	<b>5,71–6,98 cm</b>
<b>Keskikokoinen nainen, pieni mies</b>		
<b>C</b>	<b>2 7/8–3 1/4"</b>	<b>7,28–8,26 cm</b>
<b>Keskikokoinen tai suuri mies</b>		
<b>D</b>	<b>3 3/8–3 3/4"</b>	<b>8,57–9,53 cm</b>

## KÄYTTÖOHJEET

- Sovita lasta asettamalla se kämmenen puolelle. Varmista, että peukalo ja ranne ovat halutussa asennoassa. Ota lasta pois ja muotoile se haluttuun asentoon.
- Aseta muotoiltu lasta takaisin käteen ja kiinnitä sormihihna. Pidä kiinni hinnan taivutetusta reunasta, vedä se varovasti D-renkaan läpi ja taita tarrakiinnitykseen.
- Tässä lastassa on kaksi kiinnityshihnaa ranteen pitämiseksi tukevasti paikallaan. Ensimmäinen hihna alkaa distaalisesti kyynärluusta, menee viistottain ranteen yli ja kiinnittyy tarralenkkikiinnityksen proksimaalipäähän. Toinen hihna menee ensimmäisen hinnan yli ja kiinnittyy tarralenkkikiinnityksen distaalipäähän.

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

materiale di aggancio. La fascetta n. 2 incrocia la fascetta n. 1 ed aderisce alla parte distale della chiusura con anello e materiale di aggancio.

- Per fissare la fascetta dell'avambraccio, avvolgere la fascetta attorno all'avambraccio e fissarla al materiale di aggancio sulla superficie volare della stecca. Tagliare la parte di fascetta in eccesso.

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

- haak- en lussluiting. De tweede riem kruist de eerste en zit vast aan het distale gedeelte van de haak- en lussluiting.
- Wikkel de onderarmriem rond de onderarm en maak hem vast aan het haakmateriaal op het handpalmvlak van de spalk. Knip het overtollige gedeelte weg.

**VOORZORGSMAATREGELEN**
Deze producten dienen de eerste maal door een gezondheidszorg specialist die vertrouwd is met het doel waarvoor deze producten gebruikt worden aangebracht te worden. De gezondheidszorg specialist is verantwoordelijk voor het verschaffen van aanwijzingen en voorzorgsmaatregelen voor het dragen van deze producten aan andere gezondheidszorg medewerkers, zorgverleners die bij de patiëntenzorg betrokken zijn en de patiënt zelf. Indien ongebruikelijke zwelling, verandering van de huidskleur of ongemak optreedt, moet het gebruik onmiddellijk stopgezet worden en een gezondheidszorg specialist geraadpleegd worden.

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

- Kiinnitå kyynärvarren hihna kietomalla se kyynärvarren ympäri ja kiinnittämällä se lastan kämmenpuolella olevaan tarraan. Leikkaa ylimääräinen hihna pois.

#### VAROITOISET

Ammattitaitoisen ja tuotteiden käyttötarkoitukseen perehtyneen hoitohenkilön on sovittettava nämä tuotteet potilaalle ensimmäisellä käyttökerralla. Hoitohenkilön vastuulla on käyttöohjeiden ja varotoimien välittäminen muulle hoitohenkilökunnalle, muulle potilaan hoitoon osallistuvalle henkilökunnalle ja potilaalle itselleen. Jos potilaalla ilmenee epätavallista turvotusta, ihon värinmuutosta tai epämukavuuata, on käyttö keskeytettävä ja käännyttävä lääkäriin puoleen.

### HOITO-OHJEET

Hihnat voidaan irrottaa ja pestä erikseen. Lasta voidaan pestä miedolla pesuainevedellä. Anna kuivua ennen käyttöä.

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

materiali di aggancio. Le fascette possono essere rimosse e lavate separatamente. Le stecche possono essere lavate con acqua ed un detergente delicato non abrasivo. Prima dell'applicazione, lasciare asciugare all'aria.

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

**ONDERHOUDSVOORSCHRIFTEN**
De riemen kunnen verwijderd en afzonderlijk gewassen worden. Maak het oppervlak van de spalk schoon met een mild, niet-schurend reinigingsmiddel en water. Droog de spalk vóór het dragen aan de lucht.

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

materiali di aggancio. Le fascette possono essere rimosse e lavate separatamente. Le stecche possono essere lavate con acqua ed un detergente delicato non abrasivo. Prima dell'applicazione, lasciare asciugare all'aria.

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

**IMPORTANTE**
As informações seguintes deverão ser lidas antes da utilização deste dispositivo.

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

### TALA DE REPOUSO PARA MÃO

### IMPORTANTE

As informações seguintes deverão ser lidas antes da utilização deste dispositivo.

#### INDICAÇÕES

A Tala de repouso apoia os dedos, o polegar e o punho e possibilita ajustes simples da posição do punho e do polegar. As duas tiras de punho cruzadas mantêm o punho numa posição segura e confortável. Esta tala é adequada para colocar a mão em repouso em posição funcional a seguir a uma cirurgia ou lesão.

O tamanho da tala é determinado pela largura da mão nas articulações metacarpo-falângicas. A tala existe em três tamanhos, tanto para a mão direita como para a esquerda.

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

**Mulher pequena**
**B** 2 1/4–2 3/4" 5,71–6,98 cm
**Mulher normal, homem pequeno**
**C** 2 7/8–3 1/4" 7,28–8,26 cm
**Homem normal a grande**
**D** 3 3/8–3 3/4" 8,57–9,53 cm

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>Lille (kvinder)</b>		
<b>B</b>	<b>2 1/4–2 3/4"</b>	<b>5,71–6,98 cm</b>
<b>Almindelig (kvinder), lille (mænd)</b>		
<b>C</b>	<b>2 7/8–3 1/4"</b>	<b>7,28–8,26 cm</b>
<b>Almindelig til stor (mænd)</b>		
<b>D</b>	<b>3 3/8–3 3/4"</b>	<b>8,57–9,53 cm</b>

- BRUGSANVISNING**
  - For at evaluere pasformen anbringes skinnen på håndens volarside. Bestem den korrekte stilling af tommefinger og håndled. Fjern skinnen, og bøj den for at opnå den ønskede stilling.
  - Digitalstroppen fastgøres ved, at den justerede skinne lægges tilbage på hånden. Tag fat i stroppens foldede kant, og træk den forsigtigt igennem D-ringen. Bøj den således, at den er i kontakt med krogstoffet.
  - For at opnå sikker håndledsstøtte er skinnen udstyret med et dobbeltstrop- system. Strop nummer 1 begynder distalt i forhold til capitulum ulnae, og krydser håndledet diagonalt. Stroppen fastgøres til den

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>Small dam</b>		
<b>B</b>	<b>2 1/4–2 3/4"</b>	<b>5,71–6,98 cm</b>
<b>Medium dam, small herr</b>		
<b>C</b>	<b>2 7/8–3 1/4"</b>	<b>7,28–8,26 cm</b>
<b>Medium till large herr</b>		
<b>D</b>	<b>3 3/8–3 3/4"</b>	<b>8,57–9,53 cm</b>

### BRUGSANVISNING

- För att bedöma passformen, placera skenan volart över handflatan. Fastställ korrekt position för tummen och handleden. Avlägsna skenan och bøj skenan för att uppnå den efterstråvade positionen.
- För att sätta fast fingerremmen, placera den tillböjda skenan i handen. Fatta tag i remmens vikta kant, dra den försiktigt genom D-ringen och vik så att den kommer i kontakt med karborrmmaterialet.
- För att handledsstödet ska sitta säkert är denna skena utformad med ett 2-delat remsystem. Rem nr 1 startar distalt om armbågsbenets ledhuvud, korsar handleden

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

**Mulher pequena**
**B** 2 1/4–2 3/4" 5,71–6,98 cm
**Mulher normal, homem pequeno**
**C** 2 7/8–3 1/4" 7,28–8,26 cm
**Homem normal a grande**
**D** 3 3/8–3 3/4" 8,57–9,53 cm

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

**IMPORTANTE**
As informações seguintes deverão ser lidas antes da utilização deste dispositivo.

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

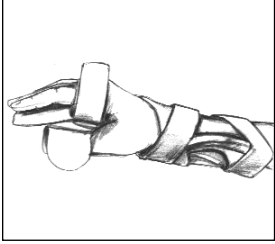
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
----------	----------	----------

<b>1</b>	<b>2</b>
----------	----------

## Explanation of Symbols

### Explicación de los símbolos

### Explication des symboles



REF 125

### RESTING HAND SPLINT

### FÉRULA DE REPOSO PARA MANO

### ATTELLE DE MAIN AU REPOS

### RUHESCHIENE FÜR DIE HAND

### STECICA DI SUPPORTO PER MANO

### TALA DE REPOUSO PARA MÃO

### STEUENDE HANDSPALK

### HÅNDSKINNE, HVILE

### KÄDEN LEPOLASTA

### VILSKENA FÖR HAND



See Instructions for Use  
 Vea las instrucciones de uso  
 Voir les instructions d'utilisation  
 Gebrauchsanweisung beachten  
 Vedere le istruzioni per l'uso  
 Leia as instruções de utilização  
 Zie gebruiksaanwijzing  
 Se brugsvejledningen  
 Katso käyttöohjeita  
 Se bruksanvisning



Batch Code  
 Número de lote  
 Numéro de lot  
 Seriennummer  
 Numero di lotto  
 Número de lote  
 Lotnr. (Partij)  
 Batch-kode  
 Erän koodi  
 Batchnummer

## Erläuterung der Symbole

### Spiegazione dei simboli

### Explicação dos Símbolos

REF Catalog No.  
 Código  
 Numéro de catalogue  
 Katalog-Nr.  
 Codice  
 Nº de catálogo  
 Catalogusnr.  
 Katalog nr.  
 Tuotenro  
 Katalognr.

### Rx Only

## Caution: Federal U.S.A. law restricts this device to sale or use by or on the order of a physician (or properly licensed practitioner).

Atención: En los EE.UU., las leyes federales solo autorizan la venta o uso de este dispositivo bajo receta médica (o de un profesional autorizado).

Attention : Selon la loi fédérale américaine, ce dispositif ne peut être vendu que sur prescription médicale.

Achtung: Laut Gesetz ist der Verkauf dieses Produkts in den USA nur auf ärzliche Anordnung gestattet.

Attenzione: La legge federale statunitense consente la vendita e l'uso di questo dispositivo esclusivamente da parte o su prescrizione di un medico (o di personale debitamente autorizzato).

Atenção: A lei federal (dos Estados Unidos) só permite a venda ou utilização deste dispositivo a médicos ou sob receita destes (ou de outro profissional devidamente credenciado).

Opgelet: In de Verenigde Staten mag dit product uitsluitend door of ap voorschrift van een arts (of een daartoe bevoegd paramedisch beroepsbeoefenaar) worden verkocht.

Forsigtig: I henhold til amerikansk lov må denne anordning kun sælges til, anvendes eller ordineres af en læge (eller anden autoriseret praktiserende).

Varoitus: Yhdysvaltain lain mukaan tämän tuotteen saa myydä vain lääkärille ja sitä saa käyttää vain lääkäri tai lääkäriin määräyksestä.

Varning: Eligt amerikansk federal lag får denna produkt endast säljas eller användas av läkare eller på läkares inrådan (eller vårdpersonal med adekvat legitimation).

## Symbolien merkitys

### Förklaringar av symboler

## Verklaring van de symbolen

### Symbolforklaring

USAGE PRÉVU		IMPORTANT			
L'Atelle de repos soutient les doigts, le pouce et le poignet et permet de simples réglages de la position du poignet et du poignet. Les deux sangies de poignet croisées maintiennent le poignet en position protégée et confortable. Cette atelle permet de soutenir la main dans une position de repos fonctionnelle suite à une intervention ou une lésion.				The following information should be read prior to use of this device.	
La taille de l'atelle est déterminée par la largeur de la main au niveau des articulations métacarpo-phalangiennes. L'atelle se présente en trois tailles convenant à la main droite ou gauche.				The split is available in three sizes for the right or left hand.	
<b>MODE D'EMPLOI</b> 1. Pour adapter l'atelle, la positionner sur la face antérieure de la main. Déterminer la face antérieure de la main. Saisir le bord de la position du pouce et du poignet qui est effectuée par un spécialiste médical être effectuée par un spécialiste médical connaissant leurs indications. Il appartient à ce spécialiste de fournir des instructions et des précautions concernant le port de ces produits à d'autres spécialistes, aux personnes participant aux soins du patient et au patient lui-même. En cas d'enflure, décoloration ou douleur anormale, interrompre l'utilisation et consulter un spécialiste médical. 2. Pour attacher la sangie digitale, repositionner l'atelle ajustée sur la main. Saisir le bord de la sangie 1 et adhère à la partie proximale de la fermeture autoadhésive. La sangie 2 croise la sangie 1 et adhère à la partie distale de la fermeture autoadhésive. Usage unique		<b>Small female</b> B 2 1/4-2 3/4" 5,71-6,98 cm C Average female, small male 7,28-8,26 cm D 3 3/8-3 3/4" 8,57-9,53 cm <b>Average to large male</b> B 2 1/4-2 3/4" 5,71-6,98 cm C Average female, small male 7,28-8,26 cm D 3 3/8-3 3/4" 8,57-9,53 cm			
<b>PRÉCAUTIONS</b> La mise en place initiale de ces produits doit être effectuée par un spécialiste médical connaissant leurs indications. Il appartient à ce spécialiste de fournir des instructions et des précautions concernant le port de ces produits à d'autres spécialistes, aux personnes participant aux soins du patient et au patient lui-même. En cas d'enflure, décoloration ou douleur anormale, interrompre l'utilisation et consulter un spécialiste médical. <b>ENTRETIEN</b> Retirer les sangies et les laver individuellement. Nettoyer l'atelle à l'eau avec un détergent doux, non abrasif. Laisser sécher à l'air avant de la porter. 4. To secure the forearm strap, wrap strap around the forearm and attach to the hook excess strap.		<b>PRECUTIONS</b> These products are to be fitted initially by a healthcare professional who is familiar with the purpose for which they are used. The healthcare professional is responsible for providing wearing instructions and precautions to other healthcare professionals, care providers involved in the patient's care, and the patient. If unusual swelling, skin discoloration or discomfort occurs, use should be discontinued and a healthcare professional consulted.			
<b>VERWENDUNGSZWECK</b> Die Ruheschiene stützt die Finger, den Daumen sowie das Handgelenk und ermöglicht eine leichte Einstellung der Handgelenk- und Daumenpositionen. Die Handgelenkriemen halten das Handgelenk in einer sicheren, bequemen Position. Mit dieser Schiene kann die Hand nach einer Operation oder Verletzung in einer funktionalen Ruheposition gehalten werden. Die Schienengröße wird durch die Breite der Hand auf Höhe der Metakarpo-phalangealgelenke bestimmt. Die Schiene ist in drei Größen für die rechte und linke Hand erhältlich.		<b>INDIRECTIONS FOR USE</b> 1. To assess fit, position splint on the volar aspect of the hand. Determine the proper thumb and wrist position. Remove splint and adjustments of the wrist in a secure, comfortable position. This splint is appropriate for positioning the hand in a functional resting position following surgery or injury. 2. To secure the digital strap, reposition the splint to obtain the desired position. Thumb and wrist position. Remove splint and adjust the digital strap, reposition the edge of the strap and gently pull it through the D-ring and fold to contact the hook material. 3. For secure wrist support, this splint is designed with a 2-piece strap system. Strap #1 starts distal to the head of the ulna, crosses the wrist diagonally and adheres to the proximal portion of the hook and loop closure. Strap #2 crosses strap #1 and adheres to the distal portion of the hook and loop closure.			

**Manufacturer**  
 DeRoyal  
 200 DeBusk Lane  
 Powell, TN 37849 U.S.A.  
 888.938.7828

**MediRoyal Nordic AB**  
**Staffans väg 6 B,**  
**S-192 07 Sollentuna**  
**SWEDEN**  
**+46 8 506 766 00**  
**www.mediroyal.se**

Para uso en un solo paciente

**LIMPIEZA**  
 Las tiras pueden retirarse y lavarse por separado. La férula puede lavarse con un detergente suave no abrasivo y agua. Seque al aire libre antes de usar.  
**PRECAUCIONES**  
 Estos productos deben ser aplicados inicialmente por un profesional de la salud cualificado para el ámbito en el que se usan. Este profesional es responsable de proporcionar las instrucciones y precauciones de utilización a otros profesionales de la salud, profesionales del tratamiento del paciente y al paciente. Si se produce hinchazón inusual, decoloración cutánea o incomodidad, debe interrumpir el uso y consultar a un profesional de la salud.  
 Para obtener un soporte fijo para la muñeca, entre en contacto con el broche.

**INSTRUCCIONES DE USO**  
 1. Para ajustar la férula, colóquela sobre el dedo pulgar, los demás dedos y la muñeca en posición y ajustar ligeramente la posición correcta del dedo pulgar y de la muñeca. Retirar la férula y doblarla de modo tal que obtenga la posición deseada.  
 2. Para fijar la tira para dedos, vuelva a colocar la férula ajustada sobre la mano. Sostenga el borde doblado de la tira y páselo suavemente a través del anillo en "D" y dóblela hasta que esta férula cuenta con un sistema de tira de fijación disponible en tres tamaños para la mano derecha o izquierda.

**IMPORTANTE**  
 Lea la siguiente información antes de utilizar el producto.  
**USO INDICADO**  
 La férula de reposo permite mantener el

**FÉRULA DE REPOSO PARA MANO**  
 Lea la siguiente información antes de utilizar el producto.  
**USO INDICADO**  
 La férula de reposo permite mantener el

**VERWENDUNGSZWECK**  
 Die Ruheschiene stützt die Finger, den Daumen sowie das Handgelenk und ermöglicht eine leichte Einstellung der Handgelenk- und Daumenpositionen. Die Handgelenkriemen halten das Handgelenk in einer sicheren, bequemen Position. Mit dieser Schiene kann die Hand nach einer Operation oder Verletzung in einer funktionalen Ruheposition gehalten werden. Die Schienengröße wird durch die Breite der Hand auf Höhe der Metakarpo-phalangealgelenke bestimmt. Die Schiene ist in drei Größen für die rechte und linke Hand erhältlich.

**Manufacturer**  
 DeRoyal  
 200 DeBusk Lane  
 Powell, TN 37849 U.S.A.  
 888.938.7828

**MediRoyal Nordic AB**  
**Staffans väg 6 B,**  
**S-192 07 Sollentuna**  
**SWEDEN**  
**+46 8 506 766 00**  
**www.mediroyal.se**

Para uso en un solo paciente

**LIMPIEZA**  
 Las tiras pueden retirarse y lavarse por separado. La férula puede lavarse con un detergente suave no abrasivo y agua. Seque al aire libre antes de usar.  
**PRECAUCIONES**  
 Estos productos deben ser aplicados inicialmente por un profesional de la salud cualificado para el ámbito en el que se usan. Este profesional es responsable de proporcionar las instrucciones y precauciones de utilización a otros profesionales de la salud, profesionales del tratamiento del paciente y al paciente. Si se produce hinchazón inusual, decoloración cutánea o incomodidad, debe interrumpir el uso y consultar a un profesional de la salud.  
 Para obtener un soporte fijo para la muñeca, entre en contacto con el broche.

**INSTRUCCIONES DE USO**  
 1. Para ajustar la férula, colóquela sobre el dedo pulgar, los demás dedos y la muñeca en posición y ajustar ligeramente la posición correcta del dedo pulgar y de la muñeca. Retirar la férula y doblarla de modo tal que obtenga la posición deseada.  
 2. Para fijar la tira para dedos, vuelva a colocar la férula ajustada sobre la mano. Sostenga el borde doblado de la tira y páselo suavemente a través del anillo en "D" y dóblela hasta que esta férula cuenta con un sistema de tira de fijación disponible en tres tamaños para la mano derecha o izquierda.

**IMPORTANTE**  
 Lea la siguiente información antes de utilizar el producto.  
**USO INDICADO**  
 La férula de reposo permite mantener el

**FÉRULA DE REPOSO PARA MANO**  
 Lea la siguiente información antes de utilizar el producto.  
**USO INDICADO**  
 La férula de reposo permite mantener el

**VERWENDUNGSZWECK**  
 Die Ruheschiene stützt die Finger, den Daumen sowie das Handgelenk und ermöglicht eine leichte Einstellung der Handgelenk- und Daumenpositionen. Die Handgelenkriemen halten das Handgelenk in einer sicheren, bequemen Position. Mit dieser Schiene kann die Hand nach einer Operation oder Verletzung in einer funktionalen Ruheposition gehalten werden. Die Schienengröße wird durch die Breite der Hand auf Höhe der Metakarpo-phalangealgelenke bestimmt. Die Schiene ist in drei Größen für die rechte und linke Hand erhältlich.

Nur zum einmaligen Gebrauch

**FLEGEANWEISUNG**  
 Die Riemen können abgenommen und separat gewaschen werden. Die Schiene kann mit einem milden, nicht scheuernden Reinigungsmittel und Wasser gereinigt werden. Vor dem Tragen an der Luft trocknen lassen.

Nur zum einmaligen Gebrauch